

Се́мидеся́тый уро́к

Диалог

"Why is everyone always dissatisfied with our presents?"

Грамматика

70.A Творительный падеж: Plural

70.B All the Cases!

70.B Two more uses of Творительный падеж

за to 'fetch' something

(не)доволь(е)н be dis/satisfied with

Почему́ все всегда́ недово́льны на́шими подарками? Why is everyone always dissatisfied with our presents?

Ма́ша	1	Куда́ исче́зла Ли́да?	<i>Where did Lida disappear to?</i>
Са́ша	2 3	Они́ с И́горем пошлѝ в магази́н за но́выми тарѣлками.	<i>She and Igor went to the store for new plates.</i>
Ма́ша	4 5 6	Как э́то «за но́выми тарѣлками»? Мы с му́жем подарѝли Ли́де с И́горем оче́нь доро́гие и краси́вые тарѣлки на сва́дьбу.	<i>What do you mean "for new plates"? My husband and I gave Lida and Igor very expensive and beautiful plates as a wedding present.</i>
Са́ша	7 8 9 10	Ка́жется, они́ бы́ли недово́льны ва́шими тарѣлками. Че́стно говоря́, когд́а Ли́да показ́ала э́ти тарѣлки нам с же́но́й, мы чу́ть не засмея́лись.	<i>It seems they were dissatisfied with your plates. To be honest, when Lida showed those plates to me and my wife, we almost burst out laughing.</i>
Ма́ша	11 12	(Пла́чет) Почему́ все всегда́ недово́льны на́шими подарками?	<i>(Crying) Why is everyone always dissatisfied with our presents?</i>
Са́ша	13 14	По одно́й оче́нь простóй причи́не – у тебѝ нет вку́са (у тебѝ ужасный вкус).	<i>For one simple reason: you have no taste (you have terrible taste).</i>

Словарь

2	за + INST	<i>for – in the sense 'fetch' 'go after' (See grammar explanation)</i>
3	тарѣл/ка (о)	<i>plate</i>
7	недово́лен, -льна, -льны + INST дово́л(е)н + INST	<i>dissatisfied (with) (See grammar explanation) satisfied (with)</i>
9	чу́ть не + Past Tense	<i>almost; nearly (e.g., Ты чу́ть не уби́л егó You nearly killed him)</i>
10	засмея́+...ся (<i>Perf only</i>)	<i>(Figure it out, based on the prefix)</i>
13	по одно́й (простóй) причи́не причи́на	<i>for one (simple) reason (Note the use of Dative after the preposition по) reason; cause</i>
14	вку́с	<i>taste (related to Adjective вку́сный)</i>

70.A Instrumental Plural: The “Salami” Case

The Instrumental Plural is affectionately known as the *Salami Case*.

We saw the Instrumental Plural endings in: с Мити**НЫМИ** родител**ЯМИ**

Basically, the Instrumental Plural is exactly like the Dative Plural with an **-и** tacked on to both Adjectives and Nouns:

INSTRUMENTAL PLURAL – THE “SALAMI” CASE	
ADJECTIVES	NOUNS
-{I}ми (-ЫМИ / -ИМИ)	-{A}ми (-ами / -ями)

NOM SG (DICTIONARY FORM)	INSTRUMENTAL PLURAL
этот инострáнный полíтик	над э́тими инострáнными полíтиками
твой дорогóй словарь´	рýдом с тво́ими дорогóими словаря́ми
мой послéдний ключ´	мо́ими послéдними ключа́ми
это краси́вое ме́сто	за э́тими краси́выми местáми
ваше лúчшее сочинéние	над ва́шими лúчшими сочинéниями
мо́крое полотéнце	с мо́крыми полотéнцами
Галина большáя кн́ига	пéред Гáлиными больш́ими кн́игами
такая хорóшая фотогра́фия	под таки́ми хорóшими фотогра́фиями
какая дли́нная óчередь	за каки́ми дли́нными óчередя́ми

There are four common nouns that have a slightly irregular Instrumental Plural. All take the ending **-ьми**:

людь**ми**деть**ми**дочерь**ми**лошадь**ми**

(дочеря́ми does exist)

You should learn the first two. We'll leave *standing behind daughters* and *laughing at horses* for next year.



Put the following Noun Phrases into the Instrumental (Salami Case) Plural

- | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. твой скúчная кн́ига | 2. хорóшие лúди | 3. его послéдний фíльм |
| 4. это большóе здáние | 5. дорогóй подáрок | 6. úмный америкáнец |
| 7. стáрая фотогра́фия | 8. нáши дéти | 9. больш́ие дéньги (end stressed) |
| 10. дорогóй словарь | 11. мáленькая кровáть | 12. Митины родítели |



Add water. You may need to furnish a preposition or a negative element. Use present tense.

1. Мы смея+...ся / эти бездарные актёры.
2. Почему ты / есть / салат / руки?
3. Дети / писа+ / маленькие куски / красный мел.
4. Никто / общай+...ся / эти / богатые / адвокаты
5. Я / интересова+...ся / спортивные машины
6. Я / интересова+ / спортивные машины (*think!*)
7. Маша / восхищай+...ся / эти талантливые музыканты
8. Он / стоя+ / перед / огромные тигры.
9. Никто / интересова+...ся / твои дурацкие стихи
10. Мы / сиде+ / рядом / русские студенты

70.Б Russian Cases: The Whole Kit and Caboodle

Nounjectives

Nom / Acc (Direct Cases) = Noun endings

Gen / Prep / Dat / Instr (Oblique Cases) = Adjective endings

The one “exception” is for Masculine and Plural *animate* Accusative Nouns, which are syntactically Accusative, but formally Genitive: **Я люблю твоего брата.**

	Masculine	Neuter	Feminine	Plural
Именительный	этот / наш	это / наше	эта / наша	*эти / наши
Винительный	Inanimate = Имен. Animate = Родит.	= Именительный	эту / нашу	Inanimate = Имен. Animate = Родит.
Родительный	этого / нашего		этой / нашей	этих / наших
Предложный	об этом / о нашем			об этих / о наших
Дательный	этому / нашему			этим / нашим
Творительный	*этим / нашим			этими / нашими

*Unexpected softening

	MASCULINE	NEUTER	FEMININE	PLURAL
NOM	-{Ъ}й / -{Й}й -{Ø}	{Ø}е -{Ø}	-{А}я -{А} / -{Ь}	-{Е}е -{И}; -{Н}и; -{А}я
	Мой новый галстук ваш последний карандаш какой хороший актёр этот большой парень	Моё новое письмо ваше последнее полотенце какое хорошее здание это большое место	Моя новая машина / дверь ваша последняя песня какая хорошая фотография эта большая девушка / мышь	Мои новые галстуки / письма / машины ваши последние карандаши / песни какие хорошие актёры / здания эти большие девушки / мыши
ACC	↑ <i>Inanimate 'borgovs' NOM</i> <i>Animate 'borgovs' GEN</i> ↓	↑ <i>Same as NOM</i>	-{У}ю -{У} / -{Ь}	↑ <i>Inanimate 'borgovs' NOM</i> <i>Animate 'borgovs' GEN</i> ↓
	Моёго нового галстук вашего последнего карандаша какого хорошего актёра этого большого парня	Моёго нового письма вашего последнего полотенца какого хорошего здания этого большого места	Мою новую машину / дверь вашу последнюю песню какую хорошую фотографию эту большую девушку / мышь	Моих новых галстуков / писем / машин ваших последних карандашей / песен каких хороших актёров / зданий этих больших девушек / мышей
GEN	-{Ø}го	-{А}	-{Ø}й -{И}	-{И}х -{Ø}в; -{Ø}; -{ей}
	Моёго нового галстук вашего последнего карандаша какого хорошего актёра этого большого парня	Моёго нового письма вашего последнего полотенца какого хорошего здания этого большого места	Моёй новой машины / двери вашей последней песни какой хорошей фотографии этой большой девушки / мыши	
PREP	-{Ø}м -{е} (-{ни}; -{ие} → -{ни}) (Ъ)	о моём новом письме о вашем последнем полотенце в каком хорошем здании об этом большом месте	-{Ø}й -{е} (-{ия} → -{ни}; -{ь} → -{и})	-{И}х -{А}х
	О моём новом галстук о вашем последнем карандаше о каком хорошем актёре об этом большом планетарии на трезном полу	О моём новом письме о вашем последнем полотенце в каком хорошем здании об этом большом месте	О моёй новой машине / двери в вашей последней песне о какой хорошей фотографии об этой большой девушке	О моих новых галстуках / письмах о ваших последних песнях о каких хороших актёрах / зданиях об этих больших девушках / мышах
DAT	-{Ø}му	-{У}	-{Ø}й -{е} (-{ия} → -{ни}; -{ь} → -{и})	-{И}м -{А}м
	Моему новому галстук вашему последнему карандашу какому хорошему актёру этому большому планетарию трезному полу	Моему новому письму вашему последнему полотенцу какому хорошему зданию этому большому месту	Моёй новой машине / двери вашей последней песне какой хорошей фотографии этой большой девушки	Моим новым галстукам / письмам вашим последним песням каким хорошим актёрам / зданиям этим большим девушкам / мышам
INST	-{И}м	-{Ø}м	-{Ø}й -{Ø}й / -{ью}	-{И}ми -{А}ми
	Мойм новым галстук вашим последним карандашом каким хорошим актёром этим большим планетарием трезным полом	Мойм новым письмом вашим последним полотенцем каким хорошим зданием этим большим местом	Моёй новой машиной / дверью вашей последней песней какой хорошей фотографией этой большой семьёй	Моими новыми галстуками / письмами вашими последними песнями какими хорошими актёрами / зданиями этими большими девушками / мышами

70.B Two More Uses of Творительный падеж: за / доволен (е)

• Пошёл в магазин за молоком: *fetch (go for) something*

The Instrumental is used after the preposition **за** *for* in the meaning *fetch; go after*. (Note: English *for* shows up in about 10 different ways in Russian. We'll look at this problem in a later lesson.) For now, use the introductory verb phrase **пошёл (пошла, пошёл в / на destination – in Accusative)**. This indicates that the person has not yet returned from the destination. (We'll have a lot more to say about various ways of saying *go, went, etc.* in several upcoming lessons.)

Коля пошёл в магазин за шоколадным молоком.

Kolya went to the store for chocolate milk.

Нина пошла в библиотеку за какой-то книгой.

Nina went to the library for some book.

+ Где ваши родители? - Они пошли в магазин за дешёвой русской водкой.

+ Where are your parents? - They went to the store for cheap Russian vodka.



Кто куда за чем пошёл?:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Он / магазин / русская газета | 2. Она / магазин / большой нож |
| 3. Они / театр / билеты | 4. Наши дети / клуб / плохое пиво |
| 5. Маша / магазин / чёрный хлеб | 6. Кто / двор / коричневая лошадь? |
| 7. Вадик / бар / большая бутылка / русская водка | 8. Кирин брат / магазин / грибы |
| 9. Мой друг / библиотека / моя последняя статья | 10. Дети / homeward / родители |

• Не/доволен(е)н чем – *be dis/satisfied (with)*

The Instrumental is used after the Short-Form Adjective **не/доволен(е)н, не/довольна, не/довольны** *be dis/satisfied with* (Don't forget the soft-sign in all forms except the Masculine!). **Do not (repeat do not!)** use any Preposition following **доволен (е)**, just a bare Instrumental phrase. Of course, you can also use either the Past or Future of the verb *be*. (Again, no Preposition after **доволен (е)!**)

Миша, ты **доволен** курсом русского языка?

*Misha, are you **satisfied with** your Russian course?*

Маша будет **недовольна** этой машиной.

*Masha will be **dissatisfied with** this car.*

Я думаю, все будут **довольны** твоими подарками.

*I think everyone will be **satisfied with** your presents.*

Мы были очень **довольны** поездкой в Москву..

*We were very **satisfied with** our trip to Moscow.*

Лара ничем не **довольна**.

*Lara isn't **satisfied with** anything.*



Кто чем/кем был/будет не/доволен(е)н?: Don't use c! No c! Нет to c!

- | | |
|---|---|
| 1. Я (Вадик) / новая машина | 2. Ты (Нина) / курсы в Принстоне? (Past) |
| 3. Все / он ☹ | 4. Профессор / студенты |
| 5. Никто / ваш подарок (Past) | 6. Ты (Митя) / я? |
| 7. Я (Вера) / мой результат на экзамене ☹ | 8. Мы / погода |
| 9. Они / поездка в Москву (Future) | 10. Кто / этот учебник? |
| 11. Наташа / муж | 12. Почему вы / ваш профессор русского языка? ☹ |

**Упражнение 1** Massive review of **Plural** endings (includes all cases so far (Indicate STRESS where necessary):

1. У э́ _____ богáт _____ врач _____ дв _____ стáр _____ чё́рн _____
слон _____
2. Я люблю́ писа́ть больш _____ красн _____ карандаш _____.
3. Где мо _____ любíм _____ дíск _____?
4. Мы говорíли о егó странн _____ друз _____, котóр _____ жíли в грязн _____
кварти́р _____ в Росс _____
5. Я не завíдую бéдн _____ рúсск _____ лю́д _____.
6. Мы сидéли ря́дом с неизвéстн _____ гéни _____, котóр _____ обы́чно пíшут
крóв _____ (*think about number on this noun!*)
7. У эт _____ актρίс _____ сáм _____ послéдн _____ францúзск _____
бри́к _____.
8. Я прода́л мо _____ стáр _____ сíн _____ ту́фл _____ глúп _____ студéнт _____.
9. Я не могу́ жить без интерéсн _____ ита́льянск _____ кнíг _____.
10. Она́ получа́ла корóтк _____ пíсьм _____ от ба́бушк _____ (*singular*).
11. Эт _____ дéт _____ скúчно?
12. Ско́лько лет Вéр _____ стáрш _____ сёстр _____?
13. Что вы зна́ете об эт _____ старíнн _____ здáн _____?
14. У меня́ то́же нет дéн _____.



Упражнение 2

Answer the questions as honestly as you wish:

1. Чем вы довольны в Принстоне?
2. Чем вы недовольны в Принстоне?
3. За чем вы часто ходите в магазин? (Use the verb **хожу** in your answer – it's the repetitive version of пошёл / пошла.)



Упражнение 3

Translate into Russian

1. I envy you for one simple reason. You are not taking an idiotic Russian course.
2. - Where did Zina disappear to? - She went to the store for bad American beer.
3. I almost forgot, tomorrow is Dima's birthday.